

159. Pasarlo pipa

¡Hola a todos! Bienvenidos al pódcast de Como pez en el habla, la academia online para aprender español a vuestro ritmo, con temas y ejercicios a vuestra completa disposición.

Ya sabéis que en este pódcast semanal, vamos viendo distintas expresiones cuyo significado puede resultar un enigma para los estudiantes de español, ya que no se deduce por las palabras que las componen, sino que tiene un origen diferente, puede que histórico, que descubriremos en cada episodio.

En el episodio de hoy veremos la expresión “pasarlo pipa”. Los españoles usamos esta expresión como sinónimo de disfrutar y pasar un buen rato. Por ejemplo, Hosse lo pasa pipa cuando sale con la bici y yo, cuando me quedo sola en casa. ¡Perfecto!

Vamos a ver cada una de las palabras por separado.

Pasarlo es la suma del infinitivo del verbo *pasar* y el pronombre personal *lo*. Recordad que estos pronombres, cuando aparecen junto a un verbo en infinitivo, se colocan tras él y formando una sola palabra.

Y **pipa** es una semilla. Para ser más concreta, la semilla del girasol. El girasol es una flor de color amarillo que cambia su posición según el momento del día para estar siempre mirando al sol. De ahí su nombre *gira-sol*. Todas sus semillas se concentran formando un círculo en su interior. Cuando llega el momento adecuado, se cogen, se secan y están listas para comer.

¿Por qué decimos *pasarlo pipa*? Bueno, *pasarlo* hace referencia a pasar el rato, dejar que el tiempo pase. Y *pipa* sería en este contexto un sinónimo de *bien*, *estupendo*, *genial*.

Es cierto que los españoles asociamos esta expresión a pasar el rato comiendo pipas (esta es una imagen muy muy habitual). Sin embargo, el origen real viene de otro significado de la palabra *pipa* relacionado con el alcohol, ya que también se utiliza para nombrar un tonel. Un *tonel* es un objeto grande y abombado, normalmente de madera, que se usa para conservar y transportar vino y otros licores.

Como hay gente para todo, hay personas que lo pasan pipa con el alcohol y personas que lo pasan pipa con las pipas.

Si queréis usar esta expresión, recordad que el pronombre es siempre *lo* y que la palabra *pipa* aparece siempre en singular y sin artículo. No siempre se usa en infinitivo, naturalmente. Podéis conjugar el verbo *pasar* en cualquier persona, tiempo o modo.

Es muy habitual encontrarlo en imperativo. Recordad que con infinitivo, imperativo y gerundio, el pronombre se coloca tras la forma verbal y ambos forman una sola palabra. En el resto de casos, el pronombre va siempre delante del verbo conjugado.

Vamos a comprobarlo con los ejemplos.

- Este finde mi hermana se va de viaje por Europa, espero que **lo pase pipa**.
- ¿Salís esta noche de fiesta? ¡Genial! **Pasadlo pipa**.
- Estábamos **pasándolo pipa** en el parque de atracciones cuando de repente empezó a llover y pararon las atracciones.
- Si de verdad quieres **pasarlo pipa**, tienes que venir algún día con nosotros a Granada. ¡Vas a flipar!

Y hasta aquí el episodio de hoy, espero que os haya gustado y que hayáis aprendido algunas cosas nuevas para practicar vuestro español. Si ha sido así, ¡podéis darme una buena valoración en iTunes o en Spotify! Y si queréis consultar el contenido del pódcast lo tenéis disponible en la descripción del episodio o siguiendo el enlace.

Ya sabéis que podéis seguir aprendiendo a través de la página web de Como pez en el habla y de sus redes sociales, con nuevas publicaciones semanales en Instagram y en YouTube. ¡Muchas gracias y hasta la semana que viene!